

SOMMAR



KELEIVIS

Su „Volvo XC90“ patirkite švediškąją Čikagos pusę

NIŪNIAVIMAS KALKAKMENIO ŠALYJE

Ieškant tobulo garso Gotlando saloje

KIRUNA AMŽINAI

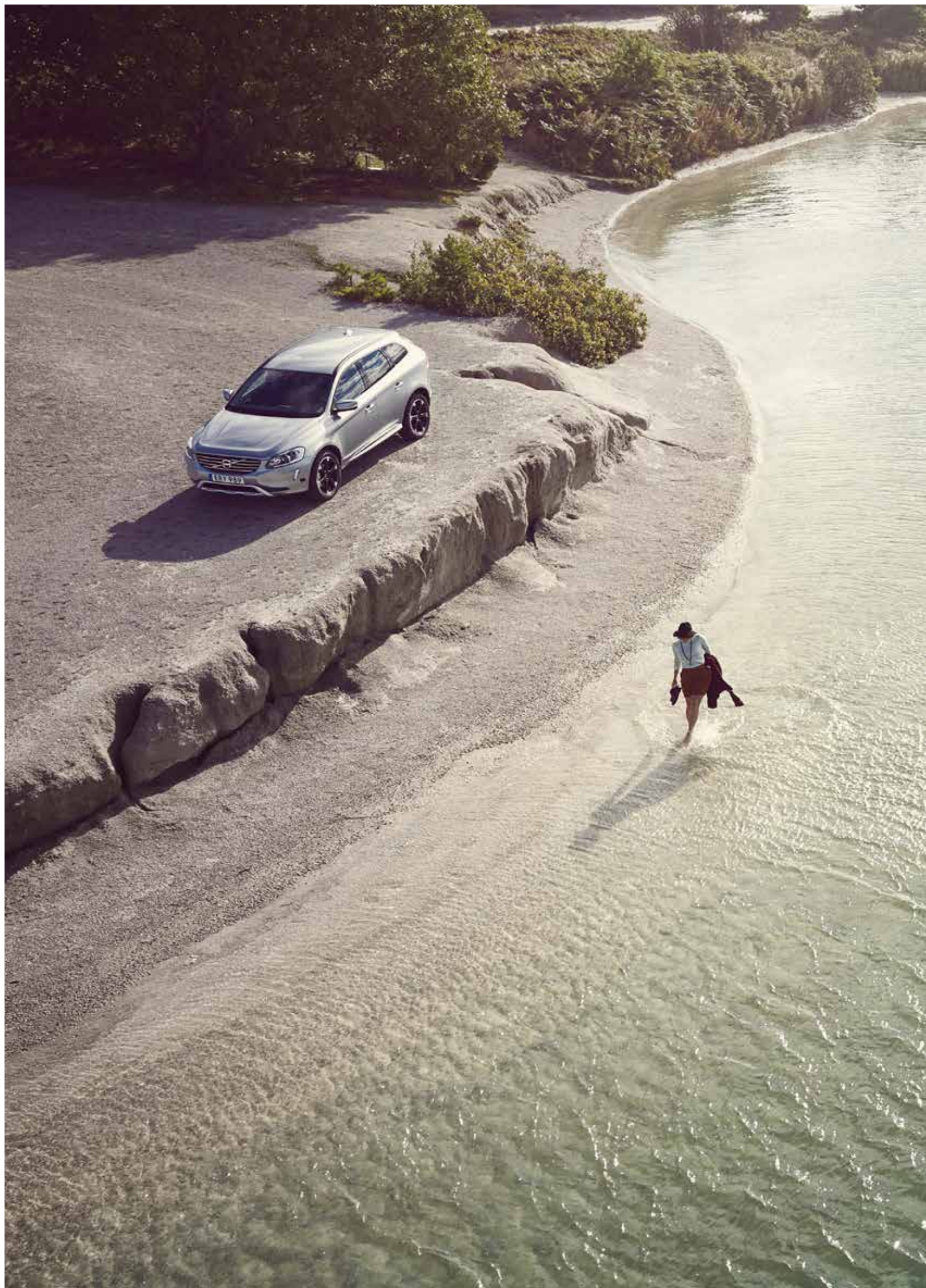
Šiauriausio Švedijos miesto perkraustymas

PAKALBĖKIME APIE NAUJĄ KARTĄ

Pristatome naują „Volvo“ vaikų automobilinių kėdučių asortimentą

INOVACIJŲ BANGOS

Sprendžiant visuomenės mįsles su „Volvo“ Inovacijų centru





PABĖGIMAS I ATEITĮ

2016 M. VASARA

5

ISTORIJA SUKURTA GAMTOS

Įkvėpimo ieškančius menininkus, rašytojus, politikus ir filmų kūrėjus ne vienerius metus traukia Švedijos Gotlando sala. Muzikantė Amanda Bergman pakvietė mus į tobulo Gotlando garso paieškas.

12

AISTRINGI „VOLVO“ ŽMONĖS „VOLVO“ KORPORATYVINIS INOVACIJŲ BIURAS

Kas būtų, jei net neapsilankę dirbtuvėse galėtumėte žinoti, kad konkrečią Jūsų automobilio detalę reikia keisti? Tai tik viena naujovių, kurią bando „Volvo“ Korporatyvinių inovacijų biuro komanda.

20

SMALSUSIS ŠVEDAS DALIJAMĖS ISTORIJOMIS IŠ ČIKAGOS SU XC90

Mano „Volvo“ žurnalas neseniai nukeliavo į Čikagą ir mėgavosi vėjoautojo miesto žavesiu iš patogiausio stebėjimo taško – „Volvo XC90“ keleivio sėdynės. Padedami vietinių, Čikagoje atrandame švediškąjį paveldą.

29

ĮKVĖPTI MŪSŲ LANGAS Į PASAULĮ

Laisvės pojūtis, galimybė patirti nuotykių ir malonumas išgyventi šią akimirą. Būtent to norime iš savo automobilių. Paslaptis slypi mūsų akyse. Pažvelgėme į tai, kaip Jūsų „Volvo“ gali suteikti visiškai naują gyvenimo vairuojant perspektyvą.



SU KUR TIA

GAMTOS

TEKSTAS / NUOTRAUKOS // ULRIKA HAMRÉN / PATRIK JOHÄLL

5

ISTORIJA

Keleivinis keltas ryžtingai skrodžia juodas Baltijos jūros bangas. Kelte dvylikametė mergaitė dalyvauja karaokės konkurse. Ji dainuoja „Beatles“ dainą „All My Loving“. Dainai pasibaigus, žiūrovų plojimai sukuria aidą, pamažu slenkantį link sausumos – Gotlando salos. Ši Švedijos sala ne vienerius metus buvo unikalus meninio įkvėpimo šaltinis. Jos įtaka Švedijos ir tarptautinei kultūrai rezonuos kur kas ilgiau, nei kurio nors kruizinio laivo scenoje nuskambėjusios natos.

Gotlandas yra kalkakmenio šalis. Nuo vandens paviršiaus atspindinčioje ryškioje saulės atokaitoje žvyrkeliai atrodo balti, vaizdas primena Viduržemio, o ne Baltijos jūros pakrantę. Čia galima rasti suakmenėjusių augalų ir gyvūnų, Gotlande gyvavusių prieš daugiau nei 400 milijonų metų. Didingos jūros įrėminta pakrantė stiebiasi iki dangaus it magiški grybukai. Šie gamtiniai bokštai bei draugiją jiems palaikančios stulbinančios kalvos ir sudaro Gotlando kraštovaizdį, kurį filmuose įamžino ne kas kitas, o didysis Ingmaras Bergmanas.

1960 m. I. Bergmanas ieškojo vietos filmui „Pro tamsų stiklą“, jis apsilankė Foroje – nedidelėje į šiaurės rytus nuo Gotlando esančioje salelėje. Iš pradžių filmas buvo filmuojamas Orknyje (archipelage šiaurinėse Škotijos salose), tačiau dėl galimų projekto kaštų vietovę teko pakeisti. Šis sprendimas vėliau pakeitė I. Bergmano gyvenimą. Jis beveik akimirksniu įsimylėjo Faro salą. 1965 m. čia grįžęs filmuoti filmo „Persona“, jis nusprendė čia pasistatyti namą. Nuo 1966 m. I. Bergmanas Faro saloje nufilmavo septynis filmus, tarp jų „Gėda“ ir „Scenos iš vedybinio gyvenimo“.

REIKIA ATOKVĖPIO

Ne tik Ingmaras Bergmanas myli šią salą. Jos įkvėpanti atmosfera, didinga šviesa ir galinga trauka daugybę metų viliojo kūrybinio polėkio ieškančius menininkus, rašytojus, politikus. Viena menininkų, kurią ypatingai įkvėpia Gotlandas, yra švedų muzikantė Amanda Bergman:

„Švedams Gotlando kraštovaizdis labai skiriasi nuo žemyninės dalies. Būtent tai čia ir traukia žmones. Išvydę nepažįstamą kraštovaizdį, viską suvokiate kitaip. Tampa paprasčiau atsikratyti išankstinių nuostatų“.

Su Amanda susitinkame viešbutyje „Fabriken Furillen“, esančiame akmenuotame paplūdimyje šiau-



rės rytiniame Furilleno pusiasalyje tarp kekurų ir branginamų orchidėjų. Tai tobula vieta susitikimui, puikiai iliustruojanti kraštovaizdį, kuris gali įkvėpti šią 28-erių metų išskirtinio balso savininkę.

„Gamta man turi didžiulės įtakos – tiek mano sūnėnei, tiek pasūnėnei. Tikiu, kad ji sustiprina troškimą sustoti ir pamąstyti. Daugeliui šio kūrybinio proceso esmė – pasiduoti šiam poreikiui. Paprasčiausiai leisti sau sustoti ir klausytis“.

Amanda į Gotlandą vyksta nuo pat vaikystės. Ši nedidelė balta sala sugrąžina ją į vaikystės prisiminimus – nuo į žvyrą nubrodintų kelių iki spurdančios paauglės širdies, besidaužančios į taktą su Baltijos bangų mūša. Atrodo, kad gamta įkvėpė ir naujausią jos dainą „Falcons“.

Mane domino „švedų muzikos stebuklas“ – tai, kad tiek daug Švedijoje sukuriamos muzikos sulaukia milžiniško tarptautinio pripažinimo. Tad nusprendžiu nepraleisti progos ir paklausti Amandos, kodėl taip yra.

„Manęs dažnai to klausia“,– susimąsčiusi pradeda ji. „Manau, kad tai susiję su mūsų klimatu – čia taip šalta ir tamsu. Atšiaurus klimatas išryškina geriausias mūsų savybes. Kai saulės šviesos nėra, grožio ir prasmės mes priversti ieškoti kitur. Metų laikai čia yra tokie skirtingi, tad mes labai aiškiai stebime nuolatinę gamtos kaitą. Tikriausiai tai leidžia mums ją šiek tiek labiau vertinti. Santykinai menkas Švedijos vaidmuo pasaulyje yra mūsų privalumas, nes tai mus išmokė dirbti kartu ir siekti tikslų“.

AMANDA BERGMAN

Amžius: 28 metai

Aistra: Muzikos atlikėja ir dainų kūrėja

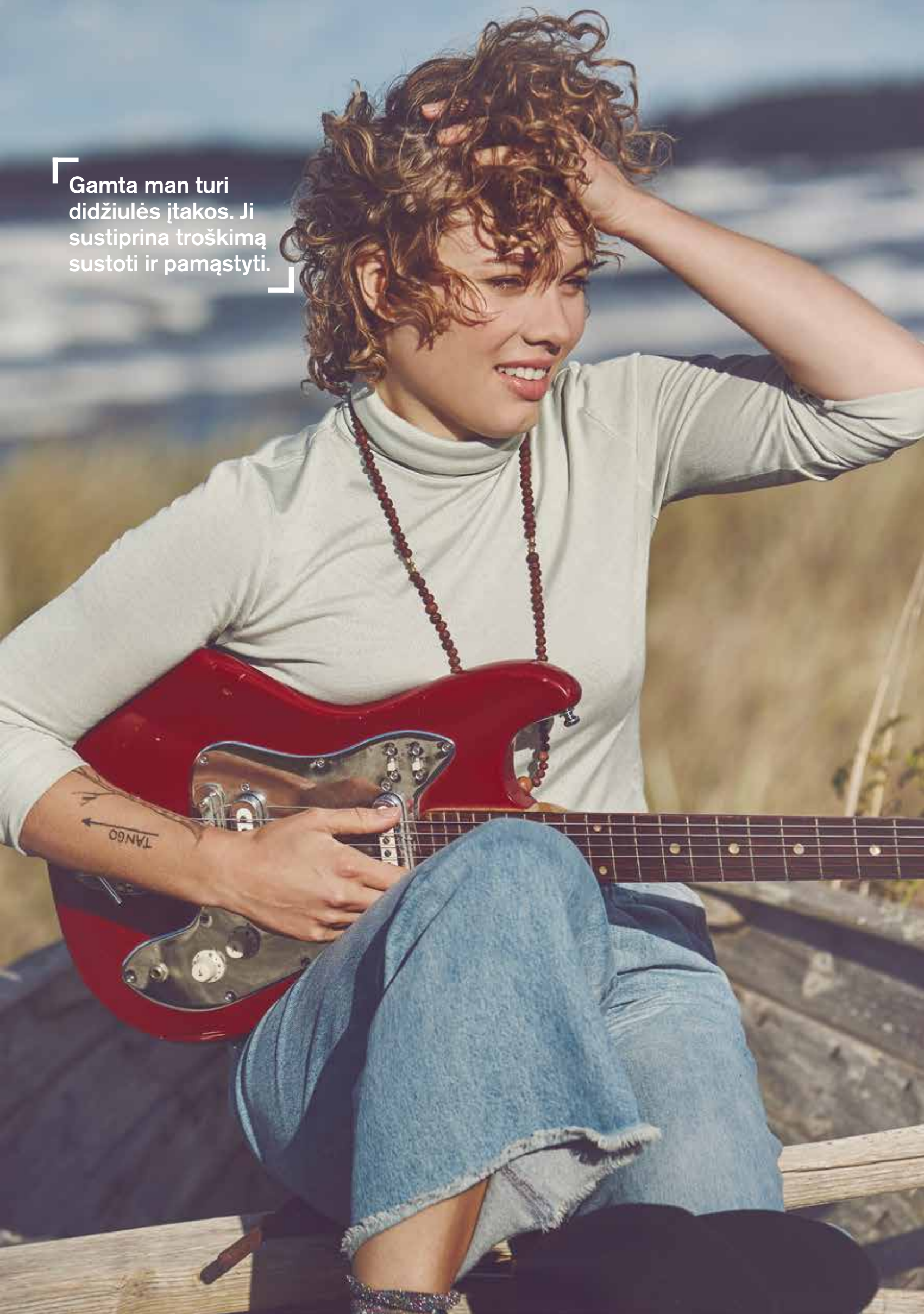
Gyvena: Gagnefe Dalarnoje, Švedijoje

Dar vadinama: Idiot Wind, Jahen ir Jaw Lesson

Veikla: naujas solinis albumas ir grupė „Amason“

Vairuoja: „Volvo XC60“ – 15

「 Gamta man turi
didžiulės įtakos. Ji
sustiprina troškimą
sustoti ir pamąstyti. 」





MUZIKA KAIP VEIDRODIS

Visgi Gotlandas įkvėpė ne tik muzikantus ir filmų kūrėjus. Ši sala stipriai siejasi ir su literatūros pasauliu. Iškodami įkvėpimo ir vienatvės, metų metus rašytojai čia nuomojasi trobeles. Norint parašyti romaną ar sukurti eilėraštį, neužtenka puslapyje paprasčiausiai išdėstyti žodžius. Tai menas klausytis aplinkinio pasaulio ir jį matyti bei turėti kantrybės ir pasitelkti emocijas vizijai įgyvendinti. Amanda visa tai randa Gotlande. Rašydama dainas, ji daugiau sužino apie save.

„Muzika tampa tarsi mano psichoterapeute. Baigusi dainą, suprantu, kad jaučiuosi visiškai kitaip, nei jaučiausi pradėjusi ją kurti. Mano muzika leidžia man tyrinėti visiškai kitą savo pusę. Todėl dainų kūryba man teikia labai daug pasitenkinimo. Šis procesas gali mane nunešti kitur – tiek tiesiogine, tiek perkeltine prasme“.

Amanda pasakoja toliau: „Muzika visuomet buvo svarbi mano gyvenimo dalis. Nuolat niūniuojau. Važiuodama dviračiu, švilpauju. Nuolat niūniuojau ir dainuoju. Kai mirė mano naminis triušukas, sukūriau dainą, kai pirmą kartą įsimylėjau, sukūriau dainą. Man muzika nėra susijusi su romantika, man ji – gyvenimo esmė“.

Skaitydamas tarp eilučių, suvoki, kad daugybė Amandos dainų yra apie santykius. Tačiau Amandos santykis su aplinka teikia daugiausiai laimės. Kūrybiniam procesui svarbūs ir žemyninėje Švedijoje plytinčios tankūs miškai bei besidriekiančios kalvos, ir kalkakmenio paplūdimiai bei vilnijanti jūra Gotlande.

Šiandienos visuomenėje žmonės kartkartėmis ištis trokšta pasijusti šiek tiek nesvarbūs.



„Žvelgti į jūrą – nuostabu. Vanduo suteikia man tokį neįtikėtino pasitikėjimo pojūtį. Jūra tokia nesuvalkiama didžiulė ir nenusipėjama, vien galvojant apie tai, gali išsilaisvinti nuo pačios savęs! Tiesiog atsipalaiduoti. Man jūra simbolizuoja raminamą anonimiškumą. Būtent tai, ko šiandienos visuomenėje taip trūksta – juk žmonės kartkartėmis ištis trokšta pasijusti šiek tiek nesvarbūs“.

TRUMPALAIKIS LAISVĖS JAUSMAS

Šalia „Fabriken Furillen“ atsisveikiname. Amanda važiuoja apžiūrėti namo Gotlando pietuose. Ji dažnai svajojo čia persikraustyti, dabar galiu suprasti kodėl. Sėdu į savo XC60 ir pagarsinu garso sistemą. Nerūpestingai dainuoju pagal „Falcons“. Niekas daugiau nesvarbu. Tik būti čia ir dabar. Tai man primena puikų balsą turinčią mažą mergytę, stovinčią ant kruizinio laivo scenos ir dainuojančią iš visos širdies. Ta mažylė buvo Amanda Bergman, kuri tuomet laimėjo karaokės konkursą, nors net nepasirodė finale – ją pašaukė gamtiniai reikalai, tad nuo scenos ji pabėgo, finalui dar nepasidėjus.

Dar šiek tiek pagarsinu muziką. Važiuoju baltu žvyrkeliu link salos pakrantės, tikėdamasi pajusti tai, ką Amanda tądien taip aistringai apibūdino – tą pernelyg trumpalaikį laisvės pojūtį. Akimirką, kai svarbi esu tik aš. Čia Gotlande galiu sustoti. Galiu pažvelgti atgal ir į savo vidų. Tarsi Ingmaro Bergmano filme, kuriame atlieku pagrindinį vaidmenį. Radau savo vietą. Šviesos, kamera, veiksmas. ■



NUOTRAUKA: "WHITE"

KIRUNA AMŽINAI

ŠIAURIAUSIO ŠVEDIJOS MIESTO PERKRAUSTYMAS

Kirunos žmonės turi bėdą. Iš pažiūros viskas atrodo puiku. Tačiau pažvelgus giliau ima ryškėti įtampa. Dėl ilgus dešimtmečius trukusios rūdos kasybos miestui gresia įgriūti. Jei nebus imtasi drastiškų priemonių, pramonės šaka, dėl kurios miestas iškilo, gali jį sunaikinti. Po daugybės metų diskusijų ir debatų rastas sprendimas. Tačiau sprendimas turbūt ne toks, kokio tikėjotės.

MIESTAI VAIDUOKLIAI. Visi esame matę nuotraukų žurnale „National Geographic“. Vietos, kuriose kadaise knibždėjo žmonės ir buvo tvarkomi reikalai dabar apleistos, yrančios ir be vilties. Kas kaltas, kad miestai žlunga – prastas planavimas ar prasti laikai ekonomikai? Kirunos gyventojams negalima pritaikyti nė vieno varianto. Jų miestui grasina vietos geležies rūdos kasykla, kuri pamažu ryja žemę po miesto gatvėmis – dėl to trūkinėja pastatų sienos, jos trupa ir griūva. Galiausiai visas miestas dings po žeme.

Už 145 km į šiaurę nuo poliarinio rato esanti Kiruna yra šiauriausias Švedijos miestas, po juo plyti viena didžiausių geležies rūdos sankaujų pasaulyje. Daugiau kaip šimtmetį ši milžiniška kasykla, kurioje kasdien išgaunama tiek rūdos, kad būtų galima pastatyti šešis Eifelio bokštus, buvo miesto šerdis. Tačiau dabar ta pati kasykla grasina jį sunaikinti. Norint išgelbėti Kiruną, nuspręsta visą miestą perkelti per 3 km į rytus. Ten bus statomas naujas miestas ir palaipsniui plės rytų kryptimi, kad būtų saugiu atstumu nuo kasyklos nasrų. Planuojamas beveik biblinio masto kraustymasis.

Tai nėra tik drąsūs planai tolimai ateičiai. Naujojo miesto aikštė jau statoma. Atrinkta dvidešimt istorinės ir kultūrinės reikšmės turinčių pastatų, kurie kaip įprastai daroma Švedijoje, bus išardyti, supakuoti ir perkelti į naująjį miestą, kuriame bus vėl sumontuoti. Šie pastatai bus ne tik jaukus priminimas apie Kirunos praeitį, jie įkvėps kurti Kirunos ateitį.

Už poros kilometrų planuojama ne tik pastatyti tikslią Kirunos kopiją, naujasis miestas nebus itin panašus į originalą. Į projektą žvelgiama kaip į unikalią galimybę šiam kukliam arktiniam kalnakasybos miestui iš naujo susikurti novatorišką ir pažangų tvarumo modelį. Jau imtasi ne vienos iniciatyvos ir idėjos energijai taupyti, įskaitant didžiulę išgelbėto turto aikštelę, kur bus galima pasiimti neseniai nugriautų namų medžiagų, jas perdirbti ir vėl naudoti naujiems statiniams. Esama ir ambicingo plano namus Kirunoje šildyti likutine šiluma iš greta esančios kalnakasybos gamyklos – taip būtų sukuriamas daugiau šilumos vietovėje, kur vidutinė žiemos temperatūra retai pakyla aukščiau -15 °C. Kitas naujoviš-

kas projektas – pirmojo pasyvaus namo (visiškai tvarios statybos koncepcija) arktiniame klimate.

Naujojo miesto architektai siekia Kirunos miestą ne tik pastatyti kuo tvaresnį ir ekologiškesnį, bet ir trokštama ir mėgstama vieta gyventi. Jie tikisi, kad plati naujoviškų kultūros ir laisvalaikio infrastruktūra į vietovę pritrauks naujakurių ir skatins jaunus žmones neišsikrausyti, o kurti gyvenimą Kirunoje.

Žinoma, kraustantis šis tas bus prarasta. Su tam tikru laiku ar vieta susijusių prisiminimų negalima atkurti ar pakeisti. Tačiau iš to galima išpešti ir naudos. Ant išnykimo ribos esančiam miestui – tai vieną kartą gyvenime pasitaikanti galimybė vėl gyventi. Vieta, kur naujos galimybės laukia būti išbandytos, o nauji atsiminimai nekantrauja būti sukurti. Tegyvuoja Kiruna! ■

„VOLVO“ IR DARNA SU APLINKA

ILGAAMŽIŠKUMĄ UŽTIKINANČIOS INOVACIJOS

Nuo revoliucinio katalizinio konverterio su Lambda zondų, iki mūsų naujosios kartos „Drive-E“ variklių sukūrimo: viskas, ką „Volvo“ bendrovėje darome, skirta darniai ateičiai ir švaresnei aplinkai kurti. Kurdami energiją efektyviai naudojančius automobilius, siekdami, kad gamyklos būtų švaresnės, ir kiekvienam „Volvo“ modeliui panaudodami 85 proc. perdirbamų medžiagų, galime padėti išsaugoti pasaulį, kuriame šiandien gyvename, pasiruošdami susidurti su rytdienos iššūkiais.

- Lambda zondas – katalizinis konverteris su Lambda zondų, pristatytas 1976 m., buvo iš tikrųjų pirmasis pasaulyje. Jame įrengtos tauriaisiais metalais padengtos keraminės „korio“ formos grotelės, kurios kenksmingas išmetamąsias dujas paverčia nekenksmingomis jau ir ore aptinkamomis medžiagomis.
- *Drive-E* jėgainės – mūsų naujieji „Drive-E“ varikliai yra ypač pavaldūs ir suteikiantys energijos, suvartoja nedaug degalų ir skleidžia mažiau teršalų.
- „Plug-in“ hibridai – „plug-in“ hibridinė technologija leidžia mėgautis elektros variklio ir įprastinio variklio privalumais: išskirtine degalų ekonomija, ypač maža tarša ir puikiomis charakteristikomis.
- Bepiločiai automobiliai – autonominis vairavimas padės išvengti transporto kamščių, sumažins teršalų ir gyvenimą mieste padarys švaresnį ir paprastesnį.

SPRENDŽIANT VISUOMENĖS MISLES

„VOLVO“ KORPORATYVINIŲ NAUJOVIŲ BIURAS

Įsivaizduokite, kad sėdite priešais televizorių ir kiekvienoje rankoje laikote po nuotolinio valdymo pultą. Vienu naršote po kanalus, o kitu užlenkiate šoninius „Volvo“ vaizdo veidrodėlius. Patogu, ar ne? Įsivaizduokite, kad net neapsilankę dirbtuvėse, žinote, kada reikia keisti konkrečią automobilio dalį? Suasmenintas patogumas. O ką pasakytumėte apie klausimų programėlę, kuri Jums užduotų klausimus apie miestą, kol po jį važinėjatės? Pramoga visai šeimai. Tai vos keletas naujovių, kurias šiuo metu bando „Volvo“ Korporatyvinių naujovių biuras. Tačiau nesijaudinkite, jei jos Jums atrodo nepatrauklios – ten, kur jos kuriamos, naujovių yra kur kas daugiau.

„Kiekviena „Volvo“ sukurta arba dar kuriama naujovė buvo įkvėpta ir vedama to paties tikslo. Mes siekiame sukurti kažką naudingo savo klientams, jų gerovė mums yra ir atspirties taškas, ir įkvėpimas,“ – pasakoja „Volvo“ Korporatyvinių naujovių biuro direktorė Karin André.

Kai prieš keletą metų plačiai visuomenei buvo pristatyta pripučiamos „Volvo“ automobilinės kėdutės koncepcija, šis novatoriškas dizaino sprendimas sulaukė tarptautinio pripažinimo. Kompaktiškas nedidelis kūrinys sveria vos penkis kilogramus, pats prisipučia per mažiau nei keturiasdešimt sekundžių, o nenaudojamas tvarkingai telpa į įprasto dydžio kuprinę. Ši pripučiamą kėdutę tėra viena iš daugelio sėkmingų naujovių, kurias sukūrė Karin ir „Volvo“ Korporatyvinių naujovių biuro komanda.

„Mes visada smalsūs ir atviri naujoms idėjoms, – toliau pasakoja ji. – Tyrinėdami tendencijų atskaitas, klientų elgesį ir iššūkius, su kuriais šiandien susiduria ir ateityje susidurs visuomenė, mes gauname daug informacijos, jau nekalbant apie įkvėpimą. Visgi didžioji dalis mūsų idėjų atkeliauja iš vidaus – pasišventusių mūsų kolegų visame pasaulyje“. Norėdama surinkti visas idėjas iš skirtingų pasaulio kampelių, bendrovė „Volvo“ kasmet organizuoja inovacijų savaitę, oficialiai vadinamą „Innovation GiG“ - Global Idea Generation

(liet. Pasaulinių idėjų kūrimas).

„Innovation GiG“ esmė – surinkti idėjas iš skirtingų padalinių visame pasaulyje ir kartu jas aptarti. Tuomet leidžiame joms augti. Dalyvauja tūkstančiai žmonių. Pabaigę, mes paprastai turime porą šimtų naujų idėjų, su kuriomis galime grįžti į savo laboratorijas ir imti jas plėtoti. Jei aptinkame potencialiai gerą ir mūsų poreikius atitinkančią idėją, ją plėtojame toliau“.

Pasitaiko tam tikros rūšies iššūkių, kuriuos Karin ir Korporatyvinių naujovių biuro kolegos ypač mėgsta spręsti. Tai iššūkiai, su kuriais susiduria visa visuomenė.

„Patys įdomiausi projektai – tie, kuriais siekiama išspręsti ir sprendžiamos visuomenės problemos. Mes imamės iššūkio, su kuriuo šiuo metu susiduria visuomenė, ir paverčiame jį galimybe. Tiesą sakant, ką tik kaip tik pradėjome dirbti su tokiu projektu. Jo tikslas – ištirti ir rasti būdų, kaip galėtume pakartotinai naudoti medžiagas ir produktus, kurių mūsų automobiliuose nebereikia“.

Sakoma, kad dirbant srityje, kurią labai mėgsti, tai net nevadinama darbu. Tai malonumas. Karin ir atsidadę jos bendradarbiai imasi kito projekto ir esu tikras, kad jie nuoširdžiai su manimi sutinka. Nežinau, kaip Jūs, bet aš nekantrauju sužinoti, ką jie dar sukurs.

**Mes siekiame
sukurti kažką
naudingo savo
klientams, jų
gerovė mums yra
ir atspirties taškas,
ir įkvėpimas.**



RINKTINIAI PASIŪLYMAI

1. „AMAZON“ PLAKATAS 26 € 2. „VOLVO“ „RIDER XC COUPE“ (BUS PATEIKTAS RUGPJŪČIO MĖN.) 160 € 3. ODINIS LAGAMINĖLIS, JUODOS IR KONJAKO SPALVOS 403 € 4. ODINIS KELIONINIS KREPŠYS, JUODOS IR KONJAKO SPALVOS 537 € 5. „VOLVO“ KONCEPCINIŲ AUTOMOBILIŲ ISTORIJA 40 € 6. IŠSKIRTINIS MODELIS, UNIVERSALAS (BUS PATEIKTAS BIRŽELIO MĖN.) 53 € 7. IŠSKIRTINIS MODELIS, SEDANAS (BUS PATEIKTAS BIRŽELIO MĖN.) 53 € 8. ODINIS DIRŽAS, JUODOS IR KONJAKO SPALVOS 80 € 9. ODINIS RAKTŲ PAKABUKAS, JUODOS IR KONJAKO SPALVOS 32 € 10. ODINIS NEŠIOJAMOJO KOMPIUTERIO DĖKLAS, JUODOS IR KONJAKO SPALVOS 161 € 11. ODINĖ KELIONINĖ PINIGINĖ, JUODOS IR KONJAKO SPALVOS 147 € 12. ODINIS PASO DĖKLAS, JUODOS IR KONJAKO SPALVOS 66 € 13. ODINIS KORTELIŲ DĖKLAS, JUODOS IR KONJAKO SPALVOS 66 € 14. P1800 PLAKATAS 26 €







LENKTYNIŲ LEGENDA VĖL GYVA Prabėgo kiek daugiau nei 30 metų nuo tų laikų, kai „Volvo Cars“ siekė 1985 m. Europos kėbulinių automobilių čempionato nugalėtojo vardo legendiniu „Volvo 240 Turbo“. Dabar „Polestar Cyan Racing“ komanda priėmė šio legendinio automobilio įpėdinį ir rengia jį naujiems iššūkiams: 2016 m FIA Pasaulio kėbulinių automobilių čempionatui (WTCC). WTCC čempionate „Volvo“ atstovaus visiškai naujas „Volvo S60 Polestar TC1“ lenktyninis automobilis. Siekti aukštesnės vietos, kuri buvo pasiekta su „240 Turbo“, nebus lengva užduotis, tačiau su naujai suprojektuotu 400 arklio galių 4 cilindrų turbokompresoriniu varikliu, kurio konstrukcija paremta naujausia „Volvo“ „Drive-E“ variklių technologija, naujasis „Volvo S60 Polestar TC1“ pirmąja lenktynėse dėl ateities lenktynių legendos vardo.

„VOLVO“ IR „POLESTAR“ KAIP TIKSLIAI SUDERINTI ATEITIES CHARAKTERISTIKAS

Kai buvo išleista riboto leidimo „Volvo S60 Polestar“ ir „Volvo V60 Polestar“ serija, šie automobiliai buvo ne tik inžinerijos ir dizaino triumfas. Jie žymėjo ir jaudinančio naujo „Volvo“ istorijos skyriaus pradžią. Suderinus per du dešimtmečius sukauptas automobilių sporto žinias su naujausiomis technologijomis, sukurtas malonų virpulį keliantis kasdienio vairavimo potyris. Paleidus ant konvejerio daugiau „Polestar“ gaminių bei pritaikius naujos kartos „Polestar Performance Optimisations“ charakteristikų optimizavimą – niekad lig šiol sportinių kelioninių automobilių ateitis neatrodė tokia dinamiška.

Mūsų dienomis jaučiamas didesnis sportinių automobilių poreikis. Žmonės pasijunta atrandantys vidinę galios ir veržlumo aistrą, ir nori tai išreikšti tuo, kokie pavaldūs, kaip atrodo ir kokius pojūčius sukelia jų automobiliai. Taigi, kai atėjo laikas kurti „Volvo S60 Polestar“ ir „Volvo V60 Polestar“, buvo nuspręsta, kad tai turėtų būti tikriems vairuotojams skirti automobiliai: sukurti žmonėms, kurie kartu su „Polestar“ lenktynių komanda jaučia aistrą automobilio galiai, ir kuriems iš tiesų svarbus vairavimas. Konkrečiau, tai turėtų būti automobiliai, kuriami entuziastų ir skirti entuziastams.

Tačiau lenktynių trasoje gimusių mašiną perprojektuoti ir sukurti iš jos didelės galios kelioninį automobilį, kurį galima vairuoti ištisus metus, bet kokiais keliais, bet kokiomis sąlygomis, nebuvo paprasta užduotis. Reikėjo ne vienerių metų nuolatinio tobulinimo, kol „Volvo“ ir „Polestar“ pasiekė tokį techninių duomenų, saugumo ir patikimumo lygį, kokio buvo reikalaujama, ir kokio tikėjosi jų vairuotojai.

Kuriant „Volvo S60 Polestar“ ir „Volvo V60 Polestar“, esminis darbas su važiuokle buvo atliekamas riedant tūkstančius bandymų kilometrų per

Europą – pradedant nuolat riaumojančiais Vokietijos greitkeliais ir kalnų kelių vingiais pietinėje Ispanijoje, baigiant stingdančiu šiaurinės Švedijos speigu. Aprūpinta 80 proc. standesnėmis spyruoklėmis, pritaikytomis „Öhlins“ amortizatoriais ir 20 col. „Polestar“ ratlankiais, patobulinta važiuoklė suprojektuota riedėti tiksliai ir patogiai.

T6 variklis buvo iš naujo suprojektuotas panaudojus naują dviejų spiralinių kamerų „twin-scroll“ turbokompresorių, o automatinė pavarų dėžė, sukibimo kontrolės sistema ir „Polestar“ sukurta „Borg Warner“ keturių ratų pavaros sistema buvo sukalibruotos iš naujo, kad bet kokiomis sąlygomis suteiktų aktyvaus vairavimo potyrį ir optimalų sukibimą. Kad būtų užtikrintos nuolatinės aukšto lygio stabdymo charakteristikos ant bet kokių paviršių, stabdžių sistema taip pat buvo iš pagrindų modifikuota, įrengti ventiliuojami priekiniai diskai ir šešių stūmoklių „Brembo“ apkabos.

Apskritai, ieškodami sprendimų, kaip sukurti sportinių charakteristikų kelioninį automobilį, kuris galėtų „išgyventi realiame pasaulyje“, žengėme didelį žingsnį į priekį visose srityse. Sukūrėme automobilį, kurį norėsite vairuoti kasdien – tiek praktiniu, tiek emociniu požiūriu. Tačiau tiems iš Jūsų, kurie į kasdienį vairavimą nekantrauja įlieti šiek tiek daugiau žavesio, skirti naujos kartos „Drive-E“ varikliai, optimizuoti taikant „Polestar Performance Optimisations“ įrangą – naujais ir pažangiais iš kada nors „Volvo“ sukurtų jėgainių. Siekiant suteikti tikslesnio ir dinamiškesnio vairavimo potyrį buvo optimizuotos penkios svarbios charakteristikų sritys. Ir papildydama charakteristikas gerinančią naujos kartos programinę įrangą „Polestar“ išleidžia unikalius „Polestar“ dalių paketus, kuriuose rasite ratus, amortizatorius, išmetimo vamzdžius, aptakus bei interjero ir išorės detales, Jūsų kasdieniam vairavimo potyriui sukuriančias naują jaudinančių matmenį.



JAUČIATE AISTRĄ AUTOMOBILIO GALIAI?

polestar.com pažiūrėkite, ką iš „Polestar Performance Optimisations“ galite rasti savo automobiliui.

NAUJASIS „VOLVO S90“ SUKURTAS IŠSISKIRTI

Kartais geriausias būdas išsiskirti iš minios yra tiesiog būti savimi. Persisemti kultūra, iš kurios esate kilę, paimti tai, kas ją daro ypatinga, ir pasinaudoti, kad taptumėte unikalūs patys. Šį metodą „Volvo“ pritaikė projektuodami naująjį „Volvo S90“. Būtent todėl kiekvienoje novatoriškoje funkcijoje ir dailiai paprastame dizaino elemente rasite dalelę Švedijos. Tai automobilis, kuris žino, iš kur yra kilęs ir kuriam patinka išsiskirti.

Kartais geriausias būdas išsiskirti iš minios yra tiesiog būti savimi. Persisemti kultūra, iš kurios esate kilę, paimti tai, kas ją daro ypatinga, ir pasinaudoti, kad taptumėte unikalūs patys. Šį metodą „Volvo“ pritaikė projektuodami naująjį „Volvo S90“. Būtent todėl kiekvienoje novatoriškoje funkcijoje ir dailiai paprastame dizaino elemente rasite dalelę Švedijos. Tai automobilis, kuris žino ir didžiuojasi tuo, iš kur yra kilęs.

Neatsitiktinai, kai tik „Volvo“ su pasididžiavimu ėmėsi taikyti Skandinavijos paveldo principus, ir patys jų automobiliai pasirodė patikimesni, natūralesni ir patogesni. Tai buvo pribloškianti konstrukcijų gama, kuria ne tik atiduota duoklė garbingai praeičiai, bet ir numatytas kelias pirmyn, į kvapą gniaužiančią galimybių pilną ateitį. Bet nė viename iš šių automobilių ši didi nauja dizaino kalba nebuvo perteikta geriau, negu naujajame „Volvo S90“. Thomas Ingenlath, „Volvo Cars“ vyresnysis viceprezidentas dizainui, šį automobilį aprašo kaip be pastangų užfiksuojantį „paprastumo grožį“. Tačiau kaip šiuo nuostabiai paprastu dizainu pavyko taip sėkmingai užfiksuoti kultūros esmę? Atsakymas: darnus visos grupės darbas.

„Turite dirbti su kolegomis iš elektronikos skyriaus, ryšių, iš visur, – sako Thomas Ingenlath. – Kitaip gaminio sukuriamas įspūdis bus labai ribotas.“ Tačiau elegantiška, bet galia spinduliuojančią naujojo „Volvo S90“ išvaizdą sukurti leido ne vien tik ši nauja holistinė metodika.

Naujoji „Volvo“ modulinės platformos architektūra (angl. Scalable Product Architecture, SPA) leido dizaineriams išorės dizaino ribas išplėsti taip, kaip anksčiau nebuvo įmanoma. Taip sukurtas prabangus galią ir solidumą išreiškiančių proporcijų automobilis. Sutelkus dėmesį, kad būtų išgautos tikslios proporcijos, tai tapo pagrindu kuriant solidų ir suteikiantį pasitikėjimo S90 charakterį.

Automobilio viduje stengtasi atkartoti šviesos ir erdvės įspūdį, kurį pajusumėte įžengę į tipiškus švedų namus. „Žmonės žavi skandinaviškos buveinės idėja,“ aiškina Tisha Johnson, „Volvo Cars“ vyresnioji dizaino direktorė. „Švedai pageidauja plačių, atvirų erdvių. Mes perkeliame tai į mūsų automobilius panaudodami panorامينius stogus ir lengvas, natūralias medžiagas.“

Visame interjere akivaizdus dėmesys detalėms. Ir buvo padaryta viskas, kad būtų sukurtas prabangus važiavimo potyris – nuo ergonomiškų priekinių sėdynių, suprojektuotų suteikti papildomą atramą keliaujantiems priekyje, o keliaujantiems gale paliekančių papildomos erdvės kojoms, iki, siekiant sukurti ypač natūraliai atrodančią puošybą, novatoriškai panaudotų tokių natūralių švediškų medžiagų, kaip oda ir medis.

Priežastį, dėl kurios buvo pasirinktos šios medžiagos, geriausiai paaiškino Tony Baho, vyresnysis „Volvo Cars“ spalvų ir medžiagų dizaineris. „Mūsų Švedijos paveldas susijęs su medžiagomis“, – sako Tony. – Didelę dalį Dzen stiliaus auros sukuria medžiagos, kurios spinduliuoja viliojančia ramybe. Tai ne tik gaminy, tai pojūtis, kurį jis Jums suteikia.“ Ir pojūtis, apie kurį kalbą Tony greitai neišsisklaido. Pojūtis vairuojant naująjį S90 sukurtas tam, kad išliktų visą likusį gyvenimą. Šį pojūtį išties puikiai apibūdina Thomas Ingenlath: „Kalbame apie tai, kad turite automobilį, kuriuo esate sužavėti ne tik kai jį įsigyjate. Jis suteikia Jums tokį pat jausmą po šešių mėnesių, po metų, dvejų metų ir vėliau ateityje.“

Ir tai ilgalaikio įvertinimo pojūtis, kuriuo pasižymi naujasis „Volvo S90“: visiškai modernus sedanas, kurio klasikinis nesenstantis dizainas įkvėptas unikalios kultūros, iš kurios jis kilęs.



ŽMONĖS KEISTOSE VIETOSE

NUOTYKIAI VISUR

NUOTYKIŲ IEŠKOTOJA IR ATLETĖ ANNELIE POMPE

Atletė iš Švedijos Annelie Pompe nuotykių randa visur – nuo svajinančių viršukalnių iki vandenyno gelmių.

Įkvėpta didžiulės pagarbos gyvenimui, kurią mažiau nuotykius mėgstantys žmonės gali nesunkiai supainioti su neatsargumu, Annelie yra ne tik laisvojo nardymo rekordų pasiekusi sportininkė, ji taip pat bebaimė alpinistė – ji pirmoji švedė, šiauriniu šlaitu įkopusi į Everestą.

Kalbėdama apie naujų nuotykių paieškas, Annelie neapsiriboja beribėmis gamtos platybėmis. Iš tiesų ji mano, kad didžiausi nuotykių pasaulyje slypi giliai mumyse.

„Dvi mano mėgstamiausias sporto šakos – alpinizmą ir laisvąjį nardymą – sieja nuotykis, laisvė ir meilė gamtai. Tačiau ilgai išsiaiškinau, kad pats didžiausias nuotykis nėra kažkur lauke – jis mūsų viduje“.

Annelie nuotykių nereikia paprasčiausiai vaikytis kito adrenalino pliūpsnio, ji siekia susikurti teisingą požiūrį. Į galimus sunkumus ji žvelgia kaip į naujus nuotykius, o ne į trikdančias kliūtis, tad Annelie sėkmingai įveikė aukščiausią pasaulio viršukalnę ir, kaip laisvojo nardymo pasaulio čempionė, žvelgė į tokius povandeninius turtus, apie kuriuos daugelis mūsų galime tik pasvajoti.

Kai kitą kartą ieškosite nuotykių, pasimokykite iš Annelie ir plačiai žvelkite į pasaulį – juk niekada nežinote, kur jų rasite.

NUOTRAUKA: SHAUNO BLUE

Pakeitus požiūrį
į aplinką, ima
keistis ir ta
aplinka, į kurią
žvelgi.





KELEIVIS

ŠVEDIJOS ATSPINDYS ČIKAGOS AKYSE

TEKSTAS / NUOTRAUKOS // ULRIKA HÄMRÉN / JENS LORENSSON & CARL JOHAN ENGBERG

Ryšys tarp Čikagos ir Švedijos – gilus. Tai tarsi brolis ir sesuo, pasukę skirtingais keliais, tačiau jų bendra praeitis sukuria nesusardomą ryšį. Pažvelgus į juos kartu, veiduose, kalbėsenoje ir vertybėse vis dar galima įžvelgti giminaičiams būdingo panašumo.

Nieko stebėtino – švedai padėjo pastatyti Čikagą. XX a. pradžioje čia emigravo tiek švedų, kad Čikagoje gyveno didžiausia švedų bendruomenė už Stokholmo ribų. Čia jie buvo gerbiami kaip nagingi staliai, tiesę kelius ir statę namus bei parduotuves.

Man buvo smalsu pamatyti, kiek istorijos išlikę iki šių dienų. Pati būdama švedė, norėjau savo šalį išvysti kitoje perspektyvoje ir kitų akimis. Todėl nuvykau aplankyti Čikagos ir susipažinti su naujais žmonėmis. Sutiktieji turės galimybę patirti šiek tiek šiuolaikinės Švedijos – važiuosime „Volvo XC90“, kuris pagamintas mano gimtinėje Geteborge.

Jei Čikagoje yra švedų kultūros širdis, tai tikriausiai istorinis Andersonville rajonas. Šiaurinėje Čikagos dalyje įsikūręs rajonas po 1871 m. siautėsio didžiojo Čikagos gaisro netruko tapti imigrantų iš Švedijos prieglobsčiu. Imigrantų antplūdis buvo staigus ir didžiulis – iki 1930 m. apie penktadalis miesto gyventojų buvo pirmosios kartos švedai.

Šiandien riedant per Andersonvilį, Švedijos žymę galima pastebėti visur. Nuo parduotuvėlių, kuriose prekiaujama tik švediškais kepiniais ir delikatesais, iki švediškų gardėsių parduotuvių, bažnyčių ir net Amerikos švedų muziejaus. Apsupta tokios gausos dalykų, primenančių Švedijos kultūrą, imu nekantrauti į savo „Volvo XC90“ pasikviesti Čikagos gyventojų. Man šis automobilis ir Švedija taip pat susiję kaip vidurvasario šventė su gegužės medžiu arba Kalėdos ir glėgys (karštas vynas). Smalsu sužinoti, kokių asociacijų kils kitiems.

ATSIPALDAVĖS CENTRAS

Pasakojama, kad pirmasis čia įsikūręs švedas buvo Gustave Flackas. Tai įvyko 1845 arba 1846 m. Jis tapo prekeiviu ir rašė Čikagą liaupsinančius laiškus giminaičiams ir draugams, likusiems Halsinglande – šiais laiškais jis įkvėpė daug švedų leisti į ilgą ir pavojingą kelionę per Atlantą. Ši kelionė pasiglemžė daug gyvybių, tarp jų galiausiai ir Gustave'o. Po įsikūrimo Čikagoje prabėgus vos dvejiems metams, jis žuvo pakeliui į Švediją, kur norėjo aplankyti artimuosius.



Mąstydamą apie tai, esu dėkinga šiuolaikiniams patogumams, pavyzdžiui, „Skype“ (beje, tai švedų išradimas), dėl kurių bendravimas su mielais žmonėmis yra kur kas paprastesnis. Prisimenu, kad didelę dalį šiandienos pasaulio malonumų užtikrina šios nedidelės technologijos, kurias neretai priimame kaip savaime suprantamą dalyką.

Tai pasakau ir Nate'ui ir Carlosui – pirmiesiems amerikiečiams, kuriuos pasikviečiu kartu pasivažinėti. Jie yra technologijų mėgėjai, dirbantys didžiausioje JAV mobiliojo ryšio tiekimo bendrovėje ir kasdien bandantys naujoves. Jiems vairuojant XC90 per judrų miesto centrą, automobilių garso signalai susilieja į nuolatinį neharmoningą orkestrą. Eismą Čikagoje galima vadinti agresyviu. „Baisu, kad šiandienos automobiliai beveik protingesni už žmones. Netrukus galėsite sėdėti automobilyje, o jis Jus nuves tiksliai ten, kur Jūs norite“, kalba Carlosas.

Nate'o požiūris kitoks. „Maloniausias dalykas technologijų pagrįstame



automobilyje – žinojimas, kad jis leidžia Jums elgtis visiškai priešingai – atsi-
jungti ir atsipalaiduoti nuo įtampos. Tiesiog įsijunkite garso sistemą ir vienas
sėdėkite patogiam automobilyje“, – teigia jis.

NERAMIOS KOJOS ŠUNŲ PAPLŪDIMYJE

Didžiausiame JAV Vidurio Vakarų mieste Čikagoje galima rasti visko, ko
norite. Galite gyventi ramų anonimišką gyvenimą arba stačia galva nerti į
audringą kasdienybę. Pažvelgus bet kuria kryptimi, galima rasti miesto įdo-
mybių, prilygstančių Niujorko šurmuliui, tačiau požiūris čia kur kas paprastes-
nis ir suprantamas tik Vidurio Vakarų gyventojui. Gyvoje ir tarptautinėje Čika-
goje viso gyvenimo neužtektų išragauti pasaulinės klasės maisto, muzikos ir
naktinio gyvenimo. Ant Mičigano ežero plytintys parkai ir ilgi pasivaikščiojimų
takai tobulai tinka aktyvaus gyvenimo mėgėjams, o išskirtinės parduotuvės ir
restoranai didmiesčio centre traukia išsiilgusiuosius rafinuoto skonio.



Šuns savininkė, tinklaraštininkė ir komikė Taylor, prieš penkerius metus į
Čikagą persikrausčiusi iš Nebraskos, duoda keletą patarimų apie restoranus
ir humoro klubus.

„Jei man nepasiseks komikės karjera, tapsiu sunkvežimio vairuotoja. Mano
šuo Harlow mėgsta gyvenimą ant ratų“, – sako Taylor vairuodama. Važiuojame į
Montrose Harbor šunų paplūdimį, kur Harlow galės laisvai palakstyti.

„Žiemą Čikagoje siaubinga, tad tuo metų laiku daug vairuojame. Harlow ir
aš tuomet leidžiamės į devynias valandas truncančią kelionę į Nebraską, todėl
labai svarbu, kad jis galėtų saugiai keliauti automobilio gale įrengtoje vietoje
šuniui“, – pasakoja Taylor ir pasuka paplūdimio link.

MOBILUMAS ITIN SVARBUS

Visai netoli nuo šunų paplūdimio plyti Rose Hill – vienas gražiausių Čikagos
mikrorajonų. P.S. Švedas Patersonas čia 1856 m. įkūrė „Rose Hill Nursery“. Per
mažiau nei 50 metų jo bendrovė ne tik į Čikagos parkus ir gatves, bet
ir į visas Jungtines Amerikos Valstijas, atgabeno šimtus tūkstančių medžių.

Nors švediškai kalbančių šeimų skaičius Čikagoje dabar itin nedide-
lis, vis dar galima išvysti aiškių Švedijos pėdsakų. Šiandien žmonės geriau
nei prieš penkiasdešimt metų žino švedų kultūros elementus, pavyzdžiui,
vidurvasario šventę, Liucijos šviesos šventę per Kalėdas ir popietės kavos
pertrauką „fika“. Tačiau labiausiai su Švedija žmonės sieja aukštą pragyve-
nimo lygį ir rūpestį gamta.

„Ir saugumą. Man Švedija yra „Volvo“, o „Volvo“ simbolizuoja du dalykus
– intuityvų dizainą ir novatorišką saugumą, – tvirtina automobilių entuziastas
Andrew, sukdamas iš stovėjimo aikštelės prie „Klaimont Collectors“. – Mobi-
lumas itin svarbus. Šiandienos automobiliai už mus daro viską – tiek daug, kad
mums patiems beveik nieko nebereikia daryti. Jei nenorime, mums net nebe-
reikia dalyvauti vairuojant. Tačiau man vairuoti patinka, patinka sėdėti prie vairo,
aš tiesiog negaliu sulaukti, ką automobiliai sugebės daryti ateityje“, – sako jis.



KELIAUTOJŲ PASAULIS

Dar vienas žmogus, Švediją siejantis su saugumu, yra gamtos mylėtoja Leah. „Kai buvau maža, mano tėtis turėjo „Volvo“. Ji buvo pagaminta 8-ajame dešimtmetyje, tačiau mums tarnavo iki aš suaugau. Man tai įrodė automobilio patikimumą ir saugumą“, – pasakoja mergina.

Dabar jau suaugusi Leah nuolat ieško nuotykių. Jie ją pasitinka, vos žengus pro namų duris. „Nors Čikaga yra didelis miestas, joje tiek daug galimybių aktyviai leisti laiką lauke. Alpinizmas, dviračiai ir baidarės – visa tai galima daryti tiesiog čia“, – teigia ji, veddamasi mus į Maggie Daley parką trumpo kurso apie laipiojimą uolomis.

Patyrus tiek įdomybių, staiga pasijaučiu taip egzotiškai, pirkdama ką nors tokio žemiško kaip duona. Andersonvilio rajone esančioje švediškoje kepyklėlėje nusiperkame traškos švediškos duonos. Sėdint automobilyje ir žvelgiant į Mičigano ežerą, atrodo, kad Švedija kur kas arčiau nei bet kada anksčiau. Per „Spotify“ įsijungiame švediškos muzikos, ir ausis užlieja Geteborgo grupių melodijos. Ant prietaisų skydelio guli visų vaivorykštės spalvų saldainiai iš „Ikea“, primenantys man vaikystę. Primenu sau nepamiršti vėliau per „Skype“ paskambinti tėvams, tačiau dabar mėgaujuosi šia akimirka. Čikagoje Švedija išties gyva. ■



Jei man nepasiseks
komikės karjera, tapsiu
sunkvežimio vairuotoja.
Harlow mėgsta
gyvenimą ant ratų.



RUOŠIANTIS APLANKYTI NUOSTABIAS VIETAS



DVIRAČIO LAIKIKLIS, MONTUOJAMAS PRIE RĖMO 111 €



DVIRAČIŲ LAIKIKLIS 460 €



NENUIMAMAS XC60 KABLYS 650 €



SKYDELIS NUO SAULĖS 338 €



VAIKIŠKA KĖDUTĖ, PAMINKŠTINTAIS APMUŠALAIS 145 €



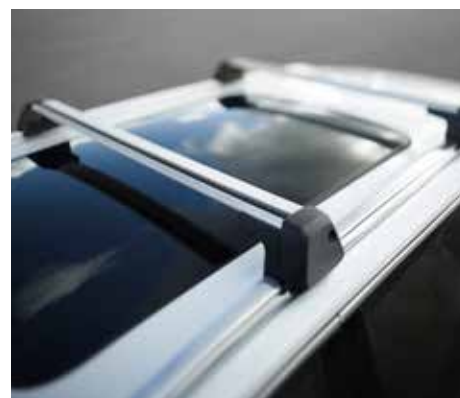
GARDAS ŠUNIUI 892 €



APŠVIESTAS GALINIŲ DURŲ SLENKŠČIO ANTDEKLAS 505 €



„APPLE CARPLAY“ IŠMANUSIS TELEFONINIS GROTVAS 575 €



SPARNO PROFILIO BAGAŽO LAIKIKLIAI BĖGELIAMS 249 €



NAUJA „VOLVO CARS“ SUPROJEKTUOTA STOGO BAGAŽINĖ 1933 €

! PRAŠOM ATKREIPTI DĖMESĮ, KAD NE VISI PRIEDAI YRA SIŪLOMI VISIEMS „VOLVO“ MODELIAM. NORĖDAMI IŠSIAIŠKINTI, AR TAM TIKRAS PRIEDAS YRA TINKAMAS JŪSIŠKIUI „VOLVO“, KREIPKITĖS Į VIETINĮ ATSTOVĄ ARBA APSILANKYKITE VOLVOCARS.COM.



Volvo Cars recommends Castrol EDGE Professional

MŪSŲ STIPRIAUSIA ALYVA DABAR **TITANO STIPRUMO**



CASTROL EDGE PROFESSIONAL ALYVA IŠSKIRTINAI PRIEINAMA TIK VOLVO AUTORIZUOTUOSE SERVISUOSE

Castrol EDGE Professional dabar su TITANIUM FST™ yra mūsų stipriausia ir pažangiausia alyvų gama sukurta iki šiol. TITANIUM FST™ padvigubina alyvos plėvelės stiprumą, taip ženkliai sumažindama trintį.

Kiekvienas litras yra pagamintas pagal mūsų Castrol Professional kokybės standartus ir pagal aukščiausius pasaulinius reikalavimus patvirtintas esantis CO₂ neutral.



BOOSTED WITH
TITANIUM FST™

IT'S MORE THAN JUST OIL

Castrol™
EDGE™
PROFESSIONAL



„VOLVO“ MATOMUMAS ŽINOTI IR BŪTI ĮSITIKINUSIEMS IŠ PAT PIRMO ŽVILGSNIO

Automatinis stabdymas sankryžose automatiškai nuspaužiamas stabdžiai, jei vairuotojas netyčia pasuka priešais važiuojančius automobilius judrioje sankryžoje.

Pėsčiųjų ir dviratininkų aptikimas jei priešais jūsų automobilį įžengs pėsčiasis arba pasuks dviratininkas, pėsčiųjų ir dviratininkų aptikimo funkcija padės Jums jų išvengti, arba, jei reikia, nuspaus stabdžius, kad susilpnintų susidūrimo poveikį.

Priešinis susidūrimas iki 150 metrų atstumu priešais Jūsų automobilį skenuojami visi objektai, ir, jei gresia susidūrimas, pasirodys stabdyti.

360 ° kamera pateikiamas automobilio vaizdas iš paukščio skrydžio, kuris, leisdamas matyti visas bet kokių kampu esančias kliūtis, padeda paprasčiau manevruoti ir statyti automobilį į mažus tarpus.

Nematomosios zonos informacija radariniai jutikliai įspėja apie ten esančius kitus automobilius ir suteikia papildomo saugumo persirikiuojant į kitą juostą judriuose keliuose.

Adaptivi greičio palaikymo sistema vairuojant lėtame miesto eismo sraute padeda Jūsų automobiliui laikytis saugaus atstumo nuo automobilio priešais.



ATRASKITE SAUGUMO INOVACIJŲ PASAULĮ

Daugiau apie naujausias „Volvo“ automobilyje pritaikytas saugos inovacijas sužinosite iš accessories.volvocars.com

MŪSŲ LANGAS Į PASAULĮ

„VOLVO“ MATOMUMAS

Per visą istoriją įvairiose kultūrose žmogaus akis reiškė skirtingus dalykus. Senovės Egipte ji buvo garbinama kaip galingas stiprios sveikatos ir apsaugos simbolis, Renesanso laikais ja buvo vaizduojamas įžvalgumas ir aiškumas, tuo tarpu dabartinį Amerikos dolerio banknotą puošianti akis nupiešta vadovavimuisi ir pasitikėjimui pavaizduoti. Bet ką tai reiškia tiems iš mūsų, kurie dievina automobilius? Ką mūsų akys reiškia tam, kaip mėgaujamės savo automobiliais, ir ar jose galime rasti raktą į geresnį gyvenimą kelyje?

Žinojimas, vadovavimasis, užtikrintumas ir apsauga. Įvairiais laikais žmogaus akis buvo naudojama atvaizduoti visus šiuos dalykus. Ir ar reikia stebėtis? Mūsų akys nuostabios. Tai antras pagal sudėtingumą žmogaus kūno organas po smegenų, akyje yra 107 milijonai šviesai jautrių ląstelių, kurios leidžia suvokti objektų spalvą, gylį ir detales, bei padeda mums priimti informaciją pagrįstus sprendimus apie mūsų aplinką. Iš tiesų, tas, kas išrėžė posakį „mūsų akys – sielos veidrodys“, jas nuvertino – mūsų akys yra mūsų langas į pasaulį!

Kai vairuojame, žinios apie aplinką suteikia mums jausmą, kad kontroliuojame padėtį. Kai tiesiog žinome, kad mūsų automobiliai gali budriai stebėti, kad nesusidurtume su bėda ten, kur jos nesitikime, tai suteikia ramaus pasitikėjimo jausmą. Štai kodėl „Volvo“ nuolat kuria naujus automobilinius saugos sprendimus: tokiu būdu Jūs galite važiuoti kur panorėsite, kada panorėsite, ir nesisirūpinti, kad Jūsų kelyje gali atsirasti netikėtų kliūčių.

Taigi, kaip konkrečiai Jūsų automobilis gali padėti Jums aiškiau suprasti aplinką, kai esate kelyje? Puikus pavyzdys yra papildomos žinios, kurias suteikia tokios inovacijos, kaip „Nematomosios zonos informacija“, „Kelio juostos pagalba“ ir 360 ° vaizdo iš viršaus kamera, kurios leidžia valdyti situaciją, kai jūsų matomumas ribojamas, arba vaizdas visiškai užstotas.

Tačiau naujais „Volvo“ saugos sprendimai nėra tiesiog potencialiai pavojingų situacijų stebėjimas, jie taip pat sugeba imtis veiksmų, kad visų pirma neleistų joms kilti. Nuo tada, kai 2006 m. buvo pristatyta standartinė stabdymo pagalbos sistema, „Volvo“ pirmavo kurdama automobilines automatinio stabdymo technologijas. Dabar, prabėgus metams tyrimų, ambicijos ir novatoriškumas pasiekė naują viršūnę, pavadintą „Saugumas mieste“ (angl. *City Safety*), naujausia „Volvo“ automatinio stabdymo funkcijų ir automobilių susidūrimų vengimo technologijų rinkinį.

Tokiu pat būdu, kaip mūsų akys fiksuoja šviesą ir siunčia informaciją į smegenis, *City Safety* fiksuoja automobilio aplinką ir siunčia visą svarbią informaciją vairuotojui. *City Safety* apima pėsčiųjų ir dviratininkų

aptikimą, įspėjimą apie priešinį susidūrimą ir dar vieną pirmąjį pasaulyje „Volvo“ saugos priemonę: automatinį stabdymą sankryžose. Remdamiesi kameromis ir jutikliais šie sprendimai aptinka objektus, seka jų judėjimą ir nustato jų atstumą nuo automobilio – net ir tamsoje.



Jei kuris nors iš jų manys, kad gresia neišvengiamas susidūrimas, jis pasinaudos surinkta informacija, kad įvertintų situaciją, ir pasiųs įspėjimą vairuotojui. Jei vairuotojas laiku nesusureaguos, bus aktyvuota automatinio stabdymo funkcija.

Turint tiek daug automobilių saugos technologijų, dabar sutelktų pagerinti mūsų matomumą ir padedančių pašalinti nematomąsias zonas, atrodo, kad šiuolaikinėje automobilių kultūroje mūsų akys reiškia daug daugiau, negu bet kada anksčiau. Ne tik matomumą ir aiškumą, bet laisvę, žinojimą, vadovavimąsi ir apsaugą. Daug pasitikėjimo suteikiantis derinys.

KAIP JŪSŲ PADANGOS PRALEIS VASARĄ?

Dirbdami „Volvo“ praleidžiame daug laiko galvodami apie tai, ką Jūsų padangos gali pasiekti per vasaros mėnesius. Ar jos išvyks į šeimos kelionę, suras laiko išmėginti kokią nors naują bekelės gruntą, ar pasitenkins paprasčiausiai riedėdamos įprastu maršrutu, pakeliui nepraleisdamos progos pasikaitinti saulėje? Nesvarbu, ką Jūs ir Jūsų padangos besugalvotų nuveikti, galite neabejoti, kad mes pagalvojome ir apie tai. Ir kad mes jau atlikome tiek bandymų, kiek tik įmanoma, kad būtume tikri, jog viskas vyks tiksliai kaip suplanuota. Kaip matote, neleidžiame visos dienos mąstydami tik apie mūsų pačių vasaros pramogas.

Žvalgotės, kaip saviškiui „Volvo“ suteikti visiškai naują vasarišką išvaizdą? Pasinaudodami „Volvo Wheels“ programėle galite pamatyti, kaip įstabių naujų „Volvo“ ratlankių rinkinys gali visiškai pakeisti tai, kaip atrodo Jūsų automobilis. „Volvo Wheels“ programėlę galima nemokamai atsisiųsti iš „App Store“ elektroninės parduotuvės.



RATAI SU PADANGOMIS, VASARINIAI „ATREUS“
7,5×18" €2884 „Volvo V40“



RATAI SU PADANGOMIS, VASARINIAI „TALITHA“
7,5×20" €3647 „Volvo XC60“



RATAI SU PADANGOMIS, VASARINIAI „BOR“
8×19" €3108 „Volvo S60/S60 Cross Country“,
„Volvo S80/V60/V60 Cross Country“, „Volvo V70“

MAŽIAU NEBEREIŠKIA DAUGIAU

Subtilių dalių linijų, glotnių kontūrų ir santūraus dizaino deriniu pasižymintis „Volvo XC90“ yra tai, ką verta pamatyti. Bet kartais galite pajusti, kad trokštate papildyti kasdienybę, ją papuošti. Bet kas bus, jei pridėjus kažką papildomai susvyruos pusiausvyra arba bus pakeista laimėjimą užtikrinanti formulė? Nesibaiminkite. Mada negalioja formulės, o Jūsų automobilio apipavidalinimas nėra tikslusis mokslas. Viskas, ko Jums reikia, yra tinkami elementai tinkamoje vietoje. Taigi, kai sumanysite stilizuoti savąjį XC90, elkitės drąsiai. Nes mažiau nebereiškia daugiau.

Išorės stilizavimas griežta prabanga (angl. *Exterior Styling, rugged luxury*) yra vienas iš dviejų išorės stilizavimo variantų, sukurtų išskirtinai „Volvo XC90“. Išorės stilizavimas griežta prabanga apima priekinio buferio apsauginį skydą, priekinį dekoratyvinį rėmelį, pakojas su integruotu apšvietimu, šoninius kėbulo apdailos kompleksus ir galinio buferio apsauginį skydą.*

Norėdami gauti išbaigtą vaizdą, rekomenduojame 22 colių šešių dvigubų stipinų *Tech Black* matinio lydinio ratlankių rinkinį.

APSAUGINIS PRIEKINIO BUFERIO SKYDAS

Sukurtas rimtai kelienei suteikti patikimo solidumo, šis šlifutuoto aliuminio apsauginis skydas lengvai integruojamas su unikaliu apatiniu aptaku, kuris gali būti bet kurios iš kėbulo spalvų. Taip pat pridedamos juodai dažytos unikaliu raštu pasižyminčios apatinės grotelės, skirtos pakeisti standartines apatines grotelės.

PRIEKINIS DEKORATYVINIS RĖMELIS

Šiame išskirtiniame priekiniame dekoratyviniame rėmelyje suderinta keletas chromuotų paviršių ir unikalios dažytos grotelės. Taip sukuriamas dinamiškas įspūdis, idealiai papildantis kitus automobilio stilizavimo elementus. Priekinis dekoratyvinis rėmelis skirtas pakeisti standartiškai montuojamą dekoratyvinį automobilio rėmelį.



PAKOJOS SU INTEGRUOTU APŠVIETIMU

Šios išskirtinės apšviestos pakojos yra ne tik saugus neslidus paviršius įlipant arba išlipant iš automobilio, jos taip pat užtikrina stilingą, prabangią išvaizdą. Šviečiančios šviesos diodų juostelės koordinuojamos su vidaus apšvietimu ir skleidžia šaltą subtilų švytėjimą, o abi pakojos įreminčios skydeliu su spalviniu ženkliniu, kuris puikiai dera prie automobilio kėbulo.

ŠONINIS KĖBULO APDAILOS RINKINYS

Šiame skoningame tačiau ryškiai išskirtiniame kėbulo apdailos rinkinyje yra puošybinės durų juostelės ir sparno pratęsimai, kurie gali būti bet kurios iš kėbulo spalvų. Šis kėbulo apdailos rinkinys ne tik paryškina bendrą prabangos įspūdį, jis pabrėžia neabejotiną sportinį visureigio charakterį.



APSAUGINIS UŽPAKALINIO BUFERIO SKYDAS

Visiškai integruojamas į spalva paženklinatą apatinę buferio sekciją, šis apsauginis galinio buferio skydas iš šlifutuoto nerūdijančio plieno išsiskiria sudvejintais išmetimo vamzdžiais, kurie pabrėžia galios įspūdį.



22 COLIŲ ŠEŠIŲ DVIKUBŲ STIPINŲ *TECH BLACK* MATINIO LYDINIO RATLANKIS. Specialiai suprojektuoti, kad išorės stilizavimui griežta prabanga nubrėžtų išbaigtumo štrichą, šie unikalūs deimantu poliruoti ratlankiai pasižymi susuktais dvigubais stipiniais, sukuriančiais pačios drąsiausios elegancijos įspūdį.

* Išorės stilizavimo griežta prabanga rinkinys gali būti pateiktas su šoniniais slenksčio antdėklais, o ne pakojomis.



GAUKITE PATARIMŲ, KAIP STILIZUOTI SAVO „VOLVO“

Plačią stilizavimo priedų gamą savajam „Volvo“ galite rasti svetainėje www.volvocars.com



„VOLVO“ VAIKIŠKOS KĖDUTĖS

ATSUKTOS ATGAL

MAŠTANT Į PRIEKĮ

Septintojo dešimtmečio pradžioje automobilio galinė sėdynė susidūrimo atveju vaikus apsaugodavo prasčiau, negu šiuolaikinių automobilių, o galinės sėdynės diržai pagal įstatymą dar nebuvo privalomi. Suprantama, kas nors turėjo pradėti į vaikų saugumą žiūrėti rimčiau. To ėmėmės mes. Po penkių dešimtmečių mes tebesame viena iš pirmaujančių institucijų, kai kalbama, kaip išlaikyti vaikus saugius automobiliuose. Tačiau dabar laikas žengti kitą žingsnį. Laikas pristatyti naujos kartos „Volvo“ vaikiškas kėdutes.

S iandien kalbant apie vaikų saugumą „Volvo“ vaikiškos kėdutės vertinamos kaip etalonas. Tačiau taip nenutiko per vieną naktį. Tai buvo daugiau kaip pusės amžiaus sunkaus darbo, nuolatinių bandymų ir kruopščių tyrimų rezultatas. Tuo mes ypač didžiuojamės. Tad kai atėjo laikas sukurti naujos kartos „Volvo“ vaikiškas kėdutes, mes pasinaudojome penkiasdešimties metų žiniomis ir patirtimi, kad sukurtume saugiausią, patogiausią vaikiškų kėdučių gamą. Tačiau jei Jūsų tikslas būtų pirmaujančių pasaulyje saugos gaminių padaryti dar saugesnį, nuo ko pradėtumėte? Mes pradėjome nuo pat pradžią.

MŪSŲ BANDYMŲ METODIKA

Priežastis, kodėl mūsų vaikiškos kėdutės tokios efektyvios, yra unikali mūsų bandymų metodika. „Volvo Cars“ kelių eismo įvykių tyrimo grupė informaciją apie eismo įvykius Švedijos keliuose, į kurias patenka „Volvo“ automobiliai, renka nuo aštuntojo dešimtmečio pradžios. Panaudojome šią informaciją rengdami pirmaujančią pasaulyje bandymų programą mūsų moderniausiame bandymų centre Geteborge. Tačiau pasiekti aukščiausią įmanomų saugumo standartų padeda ne tik čia mūsų vykdomų bandymų apimtis, bet ir pačių bandymų pobūdis.

Dabar galite pagalvoti, kad pirmoji kūdikio kelionė automobiliu yra kelionė namo iš ligoninės. Tačiau taip nėra. Iki šio momento kūdikis iš tikrųjų jau yra patyręs keliautojas. Bent jau mūsų požiūriu. Taip yra todėl, kad rasti saugiausią būdą nėsčiai moteriai ir jos dar negimusiam kūdikiui keliauti yra tokia pat natūrali mūsų vaikų saugumo tyrimų dalis – šiam tikslui mes netgi sukūrėme unikalių kompiuterizuotą nėsčios moters modelį.

Taigi, tai reiškia, kad kai naujagimis pirmą kartą patogiai diržais prisegamas vienoje iš mūsų vaikiškų kėdučių, mes jau esame padėję jam saugiai keliauti keletą mėnesių. Ir kai vaikas auga, jau būna paruošta unikali „Volvo“ suprojektuota vaikiška kėdutė, kuri laukia, kad galėtų saugoti jį tolesniu vystymosi etapu – nuo gimimo iki bent dešimties metų amžiaus.

SUPROJEKTUOTA REALIAM GYVENIMUI

Mes įsitikinę, kad geriausias būdas užtikrinti, jog mūsų vaikiškos kėdutės iš tikrųjų yra saugios realiam gyvenime pasitaikančiose eismo situacijose yra išbandyti jas realiam gyvenime pasitaikančiose eismo situacijose. Taigi, būtent tai mes atliekame. Bandydami mūsų vaikiškas kėdutes mūsų automobiliuose, atidžiai stebime, kaip kiekviena vaikiška kėdutė reaguoja susidūrimo metu, ir tuomet atitinkamai koreguojame jų konstrukcijas. Tačiau mes vykdomė ne tik su susidūrimais susijusius bandymus. Taip pat atliekame intensyviuosius bandymus, siekdami iširti, kaip kiekvienos vaikiškos kėdutės išvaizdą ir savybes veikia kasdienis naudojimas esant plačiam kraštutinių oro sąlygų diapazonui. Visos medžiagos taip pat buvo išbandytos, kad tenkintų griežtus „Volvo“ saugumo reikalavimus, tolesni bandymai vykdyti siekiant sumažinti emisijas automobilyje ir užtikrinti, kad vaikiškose kėdutėse nebūtų tokių kenksmingų medžiagų, kaip nikelis ir chromas.

„Mes įsitikinę, kad geriausias būdas užtikrinti, jog mūsų vaikiškos kėdutės suteiktų realią apsaugą realiam gyvenime pasitaikančiose eismo situacijose yra išbandyti jas realiam gyvenime pasitaikančiose eismo situacijose.“

PRISTATOMA NAUJOJI KARTA

Naujosios kartos „Volvo“ vaikiškas kėdutes ne tik paprasčiau naudoti, mes taip pat pritaikėme patobulintas atlošo pakreipimo ir nuleidimo galimybes, kad padėtume vaikams ilsėtis ir miegoti. Atsuktoje atgal kūdikio kėdutėje įrengtos naujos apsaugos nuo šoninių smūgių, o atsukta atgal vidurinė vaikiška kėdutė optimizuota, kad liktų daugiau vietos vaikų, kurie sveria iki 25 kg, kojoms. Kiekvienai naujai vaikiškai kėdutei panaudoti klasikinio skandinaviško dizaino elementai, padedantys integruoti ją į automobilio interjerą, o unikalus ir elegantiškas anglies spalvos apmušalas yra pralaidus orui, sugeriantis skystį ir švelnus. Apskritai, naujajame mūsų vaikiškų kėdučių gamoje įtaisyta daugiau „ISOFIX“ tvirtinimo taškų, negu ankstesnėse, kad būtų užtikrinta, jog tai yra saugiausia ir patogusia vaikiškų kėdučių gama iš kada nors buvusių.

Saugios, patogios ir prabangios. Į naująją „Volvo“ vaikiškų kėdučių kartą sudėta daugiau kaip penkiasdešimties metų patirtis, žinios ir bandymai, ir su ja perduodami privalumai, skirti Jums ir Jūsų šeimai. Pasitikite naująją kartą.



+ APIE MŪSŲ NAUJĄJĄ VAIKIŠKŲ KĖDUČIŲ GAMĄ GALITE PASIŠKAITYTI DAUGIAU

Naująją mūsų vaikiškų kėdučių gamą patyrinėkite volvocars.com

Švelni, pralaidi orui, sugerianti skystį
ir patogi

Gera tiek šalčio, tiek šilumos
izoliacija

Prabangi išvaizda



Natūraliai nedegi

Apsauga nuo UV spindulių

Tvirtas ir ilgaamžis natūralus pluoštas

Išskirtinis anglies spalvos vilnonis
apmušalas

KALBANT APIE NAUJĄJĄ KARTĄ

„Gera vaikiška kėdutė projektuojama taip, kad tiktų tiek vaikui, tiek automobiliui. Ji turėtų būti lengva ir pritaikoma, neturėtų užimti per daug vietos, ir turėtų būti paprasta naudoti. Tačiau visų pirma gera vaikiška kėdutė turėtų tenkinti vaiko apsaugos poreikį. Mūsų naujosios kartos vaikiškas kėdutes pritaikyti lengviau negu bet kada anksčiau, ir jos yra tokios saugios, kokių tik galite tikėtis iš „Volvo“ vaikų saugos gaminio. taip pat joms suteikta nauja aukščiausios kokybės išvaizda, kad būtų galima integruoti naujausių „Volvo“ modelių interjere.“

*Lotta Jakobsson yra vyresnioji „Volvo Cars“ saugos centro techninė vadovė,
Chalmerso universiteto docentė ir pasaulyje pripažintas autoritetas vaikų saugumo automobiliuose srityje.*



NAUJASIS „VOLVO S90“



Atraskite naują prabangos etaloną.
Aukštos klasės sedanas „Volvo S90“ visuose „Sostena“ salonuose – jau nuo šių metų vasaros.

CO₂ tarša: 127–166 g/km, vidutinės degalų sąnaudos: 5,9–8,2l /100 km

SOSTENA

VILNIUS Ukmergės g. 280, tel. (8 5) 249 0890, el. p. info@sostena.lt
KAUNAS Savanorių 443A, tel. (8 37) 49 04 40, el. p. kaunas@sostena.lt
KLAIPĖDA Šilutės pl. 32, tel. (8 46) 34 26 90, el. p. klaipeda@sostena.lt
ŠIAULIAI Karaliaučiaus g. 35, tel. (8 41) 45 33 99, el. p. siauliai@sostena.lt